

Zeitschrift: Die Vorkämpferin : verficht die Interessen der arbeitenden Frauen
Herausgeber: Frauenkommission der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz
Band: 8 (1913)
Heft: 7

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Vorkämpferin

Offizielles Organ des Schweiz. Arbeiterinnenverbandes, vertritt die Interessen aller arbeitenden Frauen.

<p>Für die kommende Nummer bestimmte Korrespondenzen sind jeweilen bis zum 20ten jeden Monats zu richten an die Redaktion: Frau Marie Walter, Zürich — Carmenstr. 55.</p>	<p>Erscheint am 1. jeden Monats. Einzelabonnements-Preis: Inland Fr. 1.— per Ausland „ 1.50) Jahr</p>	<p>Paletpreis v. 20 Nummern an: 5 Cts. pro Nummer. — Im Einzelverkauf kostet die Nummer 10 Cts.</p>	<p>Inserate und Abonnementsbestellungen an die Administration: Buchdruckerei Conzett & Cie., Zürich Werdgasse 41—43.</p>
--	---	---	--

* Färberelend *

Schon mehr als fünf Wochen dauert der Streik der Färber in Basel, denen sich jene in Zürich und Thalwil in brüderlicher Solidarität zur Erringung eines Lohntarifes angeschlossen haben. In welch unsagbar traurigen Verhältnissen diese Arbeiter zu leben gezwungen sind, sagt der nachstehende Brief einer Färbersfrau, der in den „Basler Nachrichten“, einem bürgerlichen scharfmacherischen Blatte — im Briefkasten — kürzlich veröffentlicht wurde. Das Herz möchte einem zerspringen, wenn man all die Not und das Weh dieser zu Tode gemarterten Proletariermutter sich zu vergegenwärtigen versucht.

„Es ist schon längst mein Bedürfnis, einmal zu reden über das Verdienen neben der Besorgung der Haushaltung.“ Mit diesen Worten beginnt das tapfere Basler Fraueli seine Leidensgeschichte und fährt dann fort:

„Ich meine nicht nur jene Frauen, welche, um besser Staat und Puffsucht treiben zu können, verdienen, sondern die, die gezwungen sind, da es das Einkommen des Mannes verlangt, daß sie verdienen müssen, zum Schaden der Kindererziehung.

Nun habe ich an mir selbst spüren müssen, was das Verdienen nebst der Haushaltung für eine aufreibende Sache ist. Mein Mann ist Färber und hat seit 6 Jahren 30 Fr. W o c h e n l o h n und wir sind eine fünfköpfige Familie, das jüngste Kind fünfjährig, das älteste neun. Als die Kinder klein waren, zettelte ich in ein Geschäft, mußte aber wegen dem Lärm, welchen es verursachte, einigemal ausziehen. Ich kam nie an die Luft; das Gerassel des Zettelrädchens, das Geschrei der Kinder, welchen es auch nicht wohl dabei war, machten mich sehr nervös, so daß ich oft ungerecht gegen die Kinder wurde, konnte auch nie bei der Arbeit bleiben, mußte immer wegspringen, die Kinder und die Haushaltung besorgen, waschen, das Kleinste trocken machen usw., jede Minute ausnützen, des Nachts aufstehen, es war eine Jagerei und doch mußte ich, wir wollten ehrlich sein, keine Schulden machen, die Kinder sauber halten und die Wohnung. Für die Kinder hatte ich keine Zeit, konnte sie nie auf die Arme nehmen, ging ich einen Augenblick hinaus mit ihnen, mußte ich sie vom Spiel wegreißen und nach Hause treiben. Wir hatten kein Familienleben, abends half mir der Mann, was er konnte, da er sah, daß ich mein Möglichstes tat.

Diese fremde Arbeit hockte in unserer Familie wie eine Kröte, die sich überall breit machte.

Bei diesem Schindleben wurde ich auch gereizt, wenn der Mann heim kam, müde von der Arbeit, gab es bei dieser Arbeitsüberbürdung oft Streit. Die Kinder zerrissen mir auch öfter die Zettelfäden, wenn ich einen Augenblick in der Küche war, so daß ich öfters schlagen mußte, was wissen doch zwei- oder vierjährige Kinder. Die Kleinen kamen auch nie hinaus als abends, wenn der Mann Feierabend hatte, wie jubelten da die Kinder, wenn der Papa heimkam, fast wurde ich eifersüchtig. So ging es eine zeitlang, verdiente ich dabei doch 5 Fr. wöchentlich durchschnittlich, aber was mußte ich diesem Fünf- über opfern. Dieses Arbeiten wurde uns beiden zuviel, wir wurden gereizt, eines konnte vom andern nichts mehr ertragen, wir hatten öfters Zwist und die Kinder bekamen ungerechte Schläge.

Eines Tages mußte ich die Kinder wieder vom Spiel wegreißen, da sah mich meine Älteste drohend an. „Weißt Mame, dich hab ich nicht lieb,“ sagte sie empört zu mir. „Warum,“ fragte ich erschrocken. „Weißt, du arbeitest immer, immer,“ antwortete sie. Da sank ich wie gelähmt auf einen Stuhl, sie lieben mich nicht, und ich reibe mich für sie auf, sie lieben mich nicht, so könnte es mir in meinen Ohren, alles tue ich für sie, halte sie reinlich, pflege sie, Sorge für sie, was fehlt denn noch? Aber du kannst dich nicht mit ihnen unterhalten, du hast keine Zeit für sie. Die Kinder haben nur eine arbeitende Frau, keine Mutter, welche spielt mit ihnen und lacht und scherzt. Die Zeit, die du dazu hättest, mußt du der fremden Arbeit widmen, so könnte es in mir, das ist das Verdienen. Wie haben es doch die Frauen schön, welche nur in der Haushaltung machen können und sich ihren Kindern ganz widmen können, sie wissen gar nicht, wie glücklich sie sind, und achten es nicht einmal.

Wie haßte ich die fremde Arbeit, haben denn die Kinder nicht ein erstes Unrecht auf die Mutter, warum muß man auch verdienen, habe ich nicht einen fleißigen, bescheidenen Mann, ja wir wollen ehrlich sein, alles bar bezahlen, wir wollen keine Schulden. Wie muß man dies Ehrlichsein erkämpfen! Mein Mann wurde dieses Lebens überdrüssig, so beschloß ich, das Verdienen aufzugeben.